

Editorial Policy

The CHA *Bulletin* is published three times a year by the Canadian Historical Association. Notices, letters, calls for papers and articles of two pages or less, double-spaced, are welcome on topics of interest to historians, preferably accompanied by a translation into the other official language. Deadline for submissions of articles etc. for the next *Bulletin* is the following:

15 October 2007

We reserve the right to edit submissions. Opinions expressed in articles etc. are those of the author and not necessarily the CHA. Direct correspondence to:

Bulletin,

Canadian Historical Association,
395 Wellington Street, Ottawa,
Ontario, K1A 0N4
Tel.: (613) 233-7885
Fax: (613) 567-3110
E-mail: cha-shc@lac-bac.gc.ca
Web Site: www.cha-shc.ca

Politique éditoriale

Le *Bulletin* de la SHC est une publication bilingue qui paraît trois fois par année. Les articles, les notes et les lettres de deux pages ou moins, dactylographiés à double interligne et portant sur les sujets d'intérêt pour les membres, sont les bienvenus, de préférence accompagnés d'une traduction. La rédaction se réserve le droit de couper ou de modifier les textes soumis. Les opinions exprimées dans les articles ou les lettres sont celles des auteurs. La date de tombée des articles pour le prochain *Bulletin* est le :

15 octobre 2007

Veuillez acheminer toute correspondance au *Bulletin*

Société historique du Canada
395, rue Wellington, Ottawa
Ontario, K1A 0N4
Tél. : 613-233-7885
Télécopieur : 613-567-3110
Courrier électronique : cha-shc@lac-bac.gc.ca
Site Web: www.cha-shc.ca

Editors/Rédacteurs :

Jean Martin and / et Alexandra Mosquin

Translation/Traduction :

Edwidge Munn and / et Eileen Reardon

Transcription: Joanne Mineault

Layout/Mise en pages :

Robert Ramsay

ISSN 0382-4764

EDITORS' NOTE NOTE DE LA RÉDACTION

Le *Bulletin* entre aujourd'hui dans une nouvelle ère, celle de l'après-John Willis. John, après cinq années dans le rôle de secrétaire de langue anglaise de la SHC, a décidé qu'il était temps pour lui de se consacrer davantage à son poste, ou à sa Poste, puisque son engagement au Musée postal canadien relève davantage de la vocation que du simple emploi salarié. John retourne donc à la Poste, mais sa présence se fera toujours sentir dans les pages du *Bulletin*. D'abord, le présent numéro a été en grande partie préparé avant la fin de son mandat, mais il y a aussi une énergie et certaines modifications que John a apportées et qui vont rester encore longtemps perceptibles au *Bulletin*. Un intérêt plus grand pour le monde des musées, des sections plus variées, une présentation graphique rafraîchie et un effort constant vers un meilleur équilibre linguistique du contenu font partie des acquis du passage de John à l'édition du *Bulletin*.

John Willis est un gars du Témiscouata qui a eu la curieuse idée de naître dans une famille anglophone de Montréal, ce qui a fait de lui un avocat énergique des droits du français pendant son passage au Conseil de la SHC. Il était sûrement le plus francophile des secrétaires de langue anglaise. John va manquer à la SHC, pour ça et pour tout le travail qu'il a accompli au *Bulletin*, mais il va aussi me manquer personnellement pour deux bonnes raisons. D'abord, je perds un collègue géographe au Conseil, mais plus important encore, je n'aurai dorénavant plus droit au savoureux produit de sa brasserie artisanale qui venait régulièrement stimuler nos rencontres de travail. Faudra que tu penses à mettre ta bière sur le marché, John!

La bonne nouvelle, c'est que maintenant qu'il est libre, John va pouvoir nous écrire ce texte qu'il nous a promis pour la section « Recherches en cours ». Et comme toute fin est aussi le début de quelque chose, ce numéro marque celui d'Alexandra Mosquin à titre de co-éditrice du *Bulletin*. Alexandra s'est tout de suite engagée à fond dans ses nouvelles fonctions et sa présence se fait déjà sentir dans le contenu éditorial. Comme Alexandra est historienne aux bureaux de Parcs Canada, à Gatineau, le secrétaire de langue française devra donc probablement encore régulièrement quitter l'Ontario pour se rendre rencontrer la secrétaire de langue anglaise au Québec, comme il le faisait déjà du temps de John Willis. C'est le bilinguisme de la capitale nationale!...

...Merci Jean pour tes bons mots. It's a pleasure and an honour to be able to take on this assignment with the association. I've already learned that « editing » the *Bulletin* does not mean dramatically rewriting the texts we receive, but rather lightly correcting them, and sending courteous reminders to those whose texts are overdue. I'd like to thank John Willis for all his sage advice over the summer. Like John, I'm an advocate for the use of the French language in the CHA, especially as we attempt to become a more inclusive organization that can speak for the interests of all historians practicing in Canada, regardless of their field of specialization. With Jean, I hope I can continue to assemble a bulletin that brings together pertinent and informative articles, and maintain your support for this paper version of a newsletter in the age of website dominance.

Jean Martin et / and Alexandra Mosquin